

經濟新潮

ECONOMICS  
IN ONE LESSON

50  
週年紀念版

50<sup>th</sup>  
Anniversary  
Edition

# 一課經濟學

——磨練你的經濟視野——  
銷量突破100萬冊的經濟學入門書！

Henry  
Hazlitt

赫茲利特 | 著  
宗 | 譯

前行政院  
副院長

吳榮義

中華經濟研究院  
研究員

吳惠林

台大經濟系  
教授

張清溪

台大經濟系  
教授

熊秉元

台灣證券交易所  
董事長

薛琦

專業推薦

ECONOMICS  
IN ONE LESSON



# 一課經濟學

Henry  
Hazlitt

亨利·赫茲利特 | 著  
羅耀宗 | 譯

ECONOMICS IN ONE LESSON by Henry Hazlitt  
Copyright © 1962 and 1979 by Henry Hazlitt  
Copyright © 1946 by Harper & Brothers  
Foreword copyright © 1996 by Laissez Faire Books  
Chinese translation copyright © 2005 by EcoTrend Publications, a division of Cité Publishing Ltd.  
Published by arrangement with Crown Publishers, a division of Random House Inc. through  
BARDON-CHINESE MEDIA AGENCY.  
ALL RIGHTS RESERVED

經濟趨勢 14

## 一課經濟學（50週年紀念版）

---

作 者 亨利·赫茲利特（Henry Hazlitt）  
譯 者 羅耀宗  
責 任 編 輯 林博華  
行 銷 業 務 劉順眾、顏宏紋、李君宜  
總 編 輯 林博華

發 行 人 涂玉雲  
出 版 經濟新潮社

104台北市中山區民生東路二段141號5樓  
電話：(02) 2500-7696 傳真：(02) 2500-1955

經濟新潮社部落格：<http://ecocite.pixnet.net>

發 行 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

104台北市中山區民生東路二段141號2樓

客服服務專線：02-25007718；25007719

24小時傳真專線：02-25001990；25001991

服務時間：週一至週五上午09:30~12:00；下午13:30~17:00

劃撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱：[service@readingclub.com.tw](mailto:service@readingclub.com.tw)

香港發行所

城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話：(852) 25086231 傳真：(852) 25789337

E-mail: [hkcite@biznetvigator.com](mailto:hkcite@biznetvigator.com)

馬新發行所

城邦（馬新）出版集團 Cite (M) Sdn Bhd

41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling,

57000 Kuala Lumpur, Malaysia.

電話：(603) 90578822 傳真：(603) 90576622

E-mail: [cite@cite.com.my](mailto:cite@cite.com.my)

印 刷 宏玖國際有限公司

初版一刷 2005年5月1日

二版一刷 2012年7月1日

城邦讀書花園

[www.cite.com.tw](http://www.cite.com.tw)

ISBN：978-986-6031-15-1

版權所有·翻印必究

售價：320元

Printed in Taiwan

# 目次

## 推薦文

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 超過半世紀的經濟思想菁華 吳榮義 .....   | 011 |
| 這真是一堂精彩絕倫的經濟學課 吳惠林 ..... | 015 |
| 一課必修的經濟學 張清溪 .....       | 021 |
| 重溫經濟學，就在這一課 薛琦 .....     | 025 |
| 晶瑩剔透的鑽石 熊秉元 .....        | 031 |
| 五十週年紀念版前言 .....          | 039 |
| 新版序 .....                | 045 |
| 第一版序 .....               | 047 |

## Part 1 這堂課的主旨

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 第1章 我們這堂課 ..... | 055 |
|-----------------|-----|

## Part 2 課程的應用

|      |                    |     |
|------|--------------------|-----|
| 第2章  | 破窗戶 .....          | 063 |
| 第3章  | 禍兮福所倚 .....        | 065 |
| 第4章  | 要推動公共建設，就得繳稅 ..... | 073 |
| 第5章  | 課稅抑制生產 .....       | 081 |
| 第6章  | 政府授信扭曲生產 .....     | 084 |
| 第7章  | 咀咒機器 .....         | 095 |
| 第8章  | 分散工作的計策 .....      | 110 |
| 第9章  | 遣散軍隊和公務員 .....     | 117 |
| 第10章 | 盲目崇拜充分就業 .....     | 121 |
| 第11章 | 關稅「保護」了誰？ .....    | 124 |
| 第12章 | 拼命出口 .....         | 137 |
| 第13章 | 「平準」價格 .....       | 144 |
| 第14章 | 救救X產業 .....        | 153 |
| 第15章 | 價格體系如何運作？ .....    | 160 |
| 第16章 | 「穩定」物價 .....       | 168 |
| 第17章 | 政府管制價格 .....       | 177 |
| 第18章 | 租金管制的後果 .....      | 189 |

|      |                     |     |
|------|---------------------|-----|
| 第19章 | 最低工資法 .....         | 197 |
| 第20章 | 工會真的有辦法提高工資嗎？ ..... | 205 |
| 第21章 | 「有足夠的錢買回產品」 .....   | 220 |
| 第22章 | 利潤的功能 .....         | 229 |
| 第23章 | 通貨膨脹的奇蹟 .....       | 235 |
| 第24章 | 抨擊儲蓄 .....          | 252 |
| 第25章 | 課後溫習 .....          | 269 |

### Part 3 三十年後的這堂課

|               |                |     |
|---------------|----------------|-----|
| 第26章          | 三十年後的這堂課 ..... | 283 |
| 後記與參考書目 ..... |                | 295 |

ECONOMICS  
IN ONE LESSON



# 一課經濟學

Henry  
Hazlitt

亨利·赫茲利特 | 著  
羅耀宗 | 譯

ECONOMICS IN ONE LESSON by Henry Hazlitt  
Copyright © 1962 and 1979 by Henry Hazlitt  
Copyright © 1946 by Harper & Brothers  
Foreword copyright © 1996 by Laissez Faire Books  
Chinese translation copyright © 2005 by EcoTrend Publications, a division of Cité Publishing Ltd.  
Published by arrangement with Crown Publishers, a division of Random House Inc. through  
BARDON-CHINESE MEDIA AGENCY.  
ALL RIGHTS RESERVED

經濟趨勢 14

## 一課經濟學（50週年紀念版）

---

作者 亨利·赫茲利特（Henry Hazlitt）  
譯者 羅耀宗  
責任編輯 林博華  
行銷業務 劉順眾、顏宏紋、李君宜  
總編輯 林博華

發行人 涂玉雲  
出版 經濟新潮社

104台北市中山區民生東路二段141號5樓  
電話：(02) 2500-7696 傳真：(02) 2500-1955

經濟新潮社部落格：<http://ecocite.pixnet.net>

發行 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

104台北市中山區民生東路二段141號2樓

客服服務專線：02-25007718；25007719

24小時傳真專線：02-25001990；25001991

服務時間：週一至週五上午09:30~12:00；下午13:30~17:00

劃撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱：[service@readingclub.com.tw](mailto:service@readingclub.com.tw)

香港發行所 城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話：(852) 25086231 傳真：(852) 25789337

E-mail: [hkcite@biznetvigator.com](mailto:hkcite@biznetvigator.com)

馬新發行所 城邦（馬新）出版集團 Cite (M) Sdn Bhd

41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling,

57000 Kuala Lumpur, Malaysia.

電話：(603) 90578822 傳真：(603) 90576622

E-mail: [cite@cite.com.my](mailto:cite@cite.com.my)

印刷 宏玖國際有限公司

初版一刷 2005年5月1日

二版一刷 2012年7月1日

城邦讀書花園

[www.cite.com.tw](http://www.cite.com.tw)

ISBN：978-986-6031-15-1

版權所有·翻印必究

售價：320元

Printed in Taiwan



〈出版緣起〉

## 我們在商業性、全球化的世界中生活

經濟新潮社編輯部

跨入二十一世紀，放眼這個世界，不能不感到這是「全球化」及「商業力量無遠弗屆」的時代。隨著資訊科技的進步、網路的普及，我們可以輕鬆地和認識或不認識的朋友交流；同時，企業巨人在我們日常生活中所扮演的角色，也是日益重要，甚至不可或缺。

在這樣的背景下，我們可以說，無論是企業或個人，都面臨了巨大的挑戰與無限的機會。

本著「以人為本位，在商業性、全球化的世界中生活」為宗旨，我們成立了「經濟新潮社」，以探索未來的經營管理、經濟趨勢、投資理財為目標，使讀者能更快掌握時代的脈動，抓住最新的趨勢，並在全球化的世界裏，過更人性的生活。

之所以選擇「**經營管理—經濟趨勢—投資理財**」為主要目標，其實包含了我們的關注：「經營管理」是企業體（或非營利組織）的成長與永續之道；「投資理財」是個人的安身之道；而「經濟趨勢」則是會影響這兩者的變數。綜合來看，可以涵蓋我們所關注的「個人生活」和「組織生活」這兩個面向。

這也可以說明我們命名為「**經濟新潮**」的緣由——因為經濟狀況變化萬千，最終還是群眾心理的反映，離不開「人」的因素；這也是我們「以人為本位」的初衷。

手機廣告裏有一句名言：「科技始終來自人性。」我們倒期待「商業始終來自人性」，並努力在往後的編輯與出版的過程中實踐。

## 作者簡介

亨利·赫茲利特 (Henry Hazlitt, 1894-1993)，堪稱美國二十世紀最重要的經濟專欄作家，散播自由經濟理念給一般大眾，影響力既深且遠；《富比士》雜誌總編輯史提夫·富比士 (Steve Forbes) 尊稱他為「二十世紀最傑出的經濟新聞人」。他也是當代「自由人主義」(libertarian) 運動的重要角色，奧地利經濟學派的大將。

他曾任職於《華爾街日報》、《紐約郵報》，後來為《紐約時報》撰寫經濟方面的社論文章，批評羅斯福政府政策不遺餘力。他曾在《紐約時報書評》大力推薦海耶克的《到奴役之路》，使其登入暢銷書之林；他也協助米塞斯 (Ludwig von Mises) 的《人的行為》等著作找到出版商出版。1946 年到 1966 年，他在《新聞週刊》(Newsweek) 闢設固定專欄，教育數百萬讀者了解經濟學的入門知識，以及自由經濟的觀念。

赫茲利特的第一本重要著作《一課經濟學》(*Economics in One Lesson*, 1946)，一出版即成為暢銷書，至今銷量超過一百萬冊。他一生寫作不輟，共有 18 本著作和無數的評論文章，重要著作還有：《凱因斯經濟學批判》(*The Critics of Keynesian Economics*)、《道德的基礎》(*The Foundations of Morality*) 等。

## 譯者簡介

**羅耀宗**，台灣清華大學工業工程系、政治大學企業管理研究所碩士班畢業、中央大學企業管理系博士候選人。曾任《經濟日報》國外新聞組主任、寰宇出版公司總編輯。所著《Google：Google成功的七堂課》獲中華民國經濟部中小企業處九十四年度金書獎。另著有《第二波網路創業家：Google, eBay, Yahoo劃時代的繁榮盛世》。譯作無數。曾獲時報出版公司2002年「白金翻譯家」獎。現為財金、商業、科技專業自由文字工作者、《哈佛商業評論》全球中文版特約譯者。

較重要譯作有《雪球：巴菲特傳》（合譯）、《坦伯頓投資法則》、《致勝》、《誰說大象不會跳舞：葛斯納親撰IBM成功關鍵》、《資訊新未來》、《科技活氧革命：資訊進入人性化的時代》、《明日引擎：以創意與研發贏得未來》、《數字的陷阱：解開12個數學的迷惑》、《富裕之路》、《解放型管理》、《浩劫1990》、《飛越1990》、《兩個幸運的人》、《意外的電腦王國》、《領導與整合》、《經濟學與法律的對話》、《標準普爾教你做好第一次投資》、《亞半球大國崛起》、《玩家外包》、《選擇的自由》。

# 目次

## 推薦文

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 超過半世紀的經濟思想菁華 吳榮義 .....   | 011 |
| 這真是一堂精彩絕倫的經濟學課 吳惠林 ..... | 015 |
| 一課必修的經濟學 張清溪 .....       | 021 |
| 重溫經濟學，就在這一課 薛琦 .....     | 025 |
| 晶瑩剔透的鑽石 熊秉元 .....        | 031 |
| 五十週年紀念版前言 .....          | 039 |
| 新版序 .....                | 045 |
| 第一版序 .....               | 047 |

## Part 1 這堂課的主旨

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 第1章 我們這堂課 ..... | 055 |
|-----------------|-----|

## Part 2 課程的應用

|      |                    |     |
|------|--------------------|-----|
| 第2章  | 破窗戶 .....          | 063 |
| 第3章  | 禍兮福所倚 .....        | 065 |
| 第4章  | 要推動公共建設，就得繳稅 ..... | 073 |
| 第5章  | 課稅抑制生產 .....       | 081 |
| 第6章  | 政府授信扭曲生產 .....     | 084 |
| 第7章  | 咀咒機器 .....         | 095 |
| 第8章  | 分散工作的計策 .....      | 110 |
| 第9章  | 遣散軍隊和公務員 .....     | 117 |
| 第10章 | 盲目崇拜充分就業 .....     | 121 |
| 第11章 | 關稅「保護」了誰？ .....    | 124 |
| 第12章 | 拼命出口 .....         | 137 |
| 第13章 | 「平準」價格 .....       | 144 |
| 第14章 | 救救X產業 .....        | 153 |
| 第15章 | 價格體系如何運作？ .....    | 160 |
| 第16章 | 「穩定」物價 .....       | 168 |
| 第17章 | 政府管制價格 .....       | 177 |
| 第18章 | 租金管制的後果 .....      | 189 |

|      |                     |     |
|------|---------------------|-----|
| 第19章 | 最低工資法 .....         | 197 |
| 第20章 | 工會真的有辦法提高工資嗎？ ..... | 205 |
| 第21章 | 「有足夠的錢買回產品」 .....   | 220 |
| 第22章 | 利潤的功能 .....         | 229 |
| 第23章 | 通貨膨脹的奇蹟 .....       | 235 |
| 第24章 | 抨擊儲蓄 .....          | 252 |
| 第25章 | 課後溫習 .....          | 269 |

### Part 3 三十年後的這堂課

|               |                |     |
|---------------|----------------|-----|
| 第26章          | 三十年後的這堂課 ..... | 283 |
| 後記與參考書目 ..... |                | 295 |





推薦文

## 超過半世紀的經濟思想菁華

吳榮義（前行政院副院長）

《一課經濟學》該書最早於1946年出版，當時的國際經貿背景與二十一世紀迥然不同。1996年，《一課經濟學》的五十週年紀念版印行，內容並沒有太大變動。然而當我們細讀書中的每一章節，竟然不覺得與當代經濟學思潮有太多扞格之處，在我們看來，書中所闡述的絕大都是當代習以為常的經濟學概念。

不過，如果我們深入瞭解該書初版的時代背景，就不會把這樣的偶然視為理所當然。本書作者曾在《紐約時報書評》大力推薦海耶克的《到奴役之路》一書，而海耶克是奧地利經濟學派巨擘。奧地利學派倡導的是自由放任（laissez-faire），強調自由市場導向（free market oriented），在兩次世界大戰期間，該學派可說是經濟學的顯學。惟二次大戰後，各國忙於重建，政府支出規模快速擴大，奧地利學派堅決反對大型的政府公共建設與計畫，其地位後來逐漸被凱因斯學